

# 音樂大師的風範(下)

## 黃友棣向陳明律購買自己的CD

### 晚霞滿天纏綿悱惻

一九五二年黃友棣應教育部與僑委會邀請首次來台，在台北市中山堂舉辦音樂演唱會，會後與諸位文化界人士歡敘，初次晤見名作家鍾梅音。得知她喜愛唱歌，黃友棣鼓勵她創作愛國的抒情歌詞，以充實當前的音樂教材。

一九五六年冬，鍾梅音寫了一首歌詞寄給香港的黃友棣，很謙虛地表示那是她初次學寫歌詞，不知能否適用，這首歌詞取材於一首英文小曲，是哈里遜(Harrison)所作的「暮色蒼茫」(In the Gloaming)。鍾梅音取其意境，寫成一首愛國抒情詩，取名為「當晚霞滿天」。

當晚霞滿天 鍾梅音詞

當晚霞滿天，桃色的雲，漸漸淡了；

金色的光，漸漸暗了；水鑽樣的星星，恰似你灼灼慧眼，

啊！正如這些星星，你已離我遠去。

你慷慨請纓，以報國相期。

你忠於愛情，但更忠於真理。

一樣晚霞滿天，大地無邊靜寂，

微風穿過林梢，是我心碎的啜泣。

我愛，我愛，讓我祝福你。

這首纏綿悱惻的詩篇，被黃友棣於同年十二月譜成為蕩氣回腸的歌曲，於第二年（一九五七）三月二十六日晚間，首唱於台北市三軍托兒所中正堂，由王沛綸教授指揮中廣公司合唱團演唱，領唱的女高音是申學庸教授，男高音是香港的陳世鴻教授。

因演唱成績優異，聽眾掌聲熱烈不斷

，此後該曲又常被演唱，黃友棣就將合唱

曲第一段改編為獨唱曲。

「當晚霞滿天」成為名曲後，鍾梅音

曾被軍校邀請前去演講，她見到軍校禮堂牆面上標示著歌詞中的「忠於愛情，更忠於真理，為祖國自由，我須赴戰殺敵。」的確使她感到萬分欣慰。詩詞乘著歌聲，終能遍及四海，進入人心，實為一大快事。

至於這首代表作，一般人以為這是一首抒情歌曲，但陳明律說，其實作曲家是暗喻當時國共內戰烽火連天，因此必須帶點憤怒的情感切入，才能符合詞意。

### 「遺忘」屬於矛盾的愛

遺忘 鍾梅音詞

若我不能遺忘，這纖小軀體，

又怎載得起如許沉重憂傷？

人說愛情故事值得終身想念；

但是我呀，只想把它遺忘。

隔岸的野火在燒，冷風裡樹枝在搖，我終夜躑躅堤上，只為追尋遺忘。

但是你呀，卻似天上的星光，終夜繞著我徜徉。

隔岸的野火已滅，夜風裡蟲聲四起；

露濕苔痕，星月將沉。

誰能將浮雲化作雙翼，

載我向遺忘的宮殿飛去？

有時我恨這顆心是活，

是會跳躍，是會痛苦；

但我又怕遺忘的宮殿啣，

就連痛苦亦付缺如。

迎接這痛苦吧！

迎接這痛苦吧！

生命如像一瓢清水，

我寧飲下這盞苦杯！

但是，若我不能遺忘，這纖小軀體，

又怎載得起如許沉重憂傷？！

人說愛情故事值得終身想念；

我還是呀，只想把它遺忘。

鍾梅音寫好「遺忘」，這首要遺忘，

又怕真遺忘，對愛情充滿矛盾的歌詞，寄

給黃友棣，經過十一年後，到了一九六八年九月間才被譜成；原因，一方面黃友棣

要到義大利留學去了，另一原因他對詩詞

懷有不同見解。當年黃友棣收到歌詞時，

內心感到好奇，對於如此纏綿引人遐思，

詞中必定隱藏著一段動人的故事。後來黃

友棣當面問過鍾梅音，她終於坦承這是她

為懷念一位年輕醫生而作，確有一段不為

人知的秘密戀情。黃友棣終於設計「遺忘

」與「終夜繞著我」兩個樂旨互相糾纏的

方法。在歌聲唱出「遺忘」時，伴奏樂聲

就同時奏出「終夜繞著我」的曲調；這是

用樂聲洩露真情的設計；把口中說要遺忘

，實則把無法遺忘的刻骨銘心的愛表現出

來。此曲是由鍾梅音摯友女高音張鎮南教

授獨唱，由鍾梅音自己出錢製成一張唱片

。

「遺忘」原先是一首獨唱曲，因為要

有提琴輔奏以增華麗，但不利普及使用，

所以改為只用鋼琴伴奏。後來又將此曲改

編為混聲四部合唱，使各合唱團都能普遍

演唱。

### 杜宇、黃鶯意境高遠

「杜宇」與「黃鶯」的作者是歌詞界

的一代宗師韋瀚章教授，因兩者都是春天的鳴禽，所以詞人將它取名為「鳴春組曲

」，被黃友棣譜成花腔獨唱的歌曲。

#### 鳴春組曲 韋瀚章詞

##### (一) 杜宇

綠水平堤，濕雪擁徑，

深宵雨，灑遍平蕪。

桃浪沉聲，梨花吮淚，

無人處，暗抑欷歔。

落寞情懷，悲涼沉味

憑杜宇，替人泣訴。

故國鄉關，魂銷夢斷，

怕聽它；「不如歸去」。

##### (二) 黃鶯

欲暖還寒，纔晴又雨，春來綠水人家。

正輕煙護柳，薄霧籠花。

柔枝亂，透新鶯百轉，

似銀鈴清脆，絃管啞啞。

且莫問，巧語關關，說些什麼話。

但願它，把痴人喚醒，珍重春華。

這兩首歌詞意境高超，辭句優美，「

杜宇」詞中的「桃浪沉聲，梨花吮淚，無

人處，暗抑欷歔。」使作曲家擊節嘆賞，

不勝佩服。「杜宇」是一首懷鄉曲，及一

段的「故國鄉關，魂銷夢斷，怕聽它，不

如歸去。」把懷念故國與思鄉之情都充分表達出來。韋瀚章曾告訴黃友棣，最後一

句「不如歸去」的杜宇啼聲，樂人們認為是四個音，黃友棣也有同感，因此就用這個音加以變化，在前奏與各句的尾部在清脆的杜宇啼聲下，常常伴以低沉的琴聲，有如心坎裏的嗟嘆。

「黃鶯」是一首活潑的歌曲，兩種強烈對比的情感之間，所以作曲家用音樂將它作了漸層的變化，同時也可符合「欲暖還寒纔晴又雨」的情況。

「黃鶯」的鋼琴前奏，顯示出春到人間的訊息。將前一段詩句復唱一次，為的是要漸變而非突變，並且速度加快力度漸強，伴奏音型變為更活潑，迄至尾句「新鶯百轉」，琴聲有如銀鈴聲響，帶出歌者的花腔樂段，歌聲與伴奏互相呼應，極為歡愉的心情中結束全曲，令聽眾雀躍不已。

### 女性含蓄溫婉氣質

雁字 (清) 方玉坤詞

叮嚀囑咐南飛雁；

到衡陽，與儂代筆，行些方便。

不倩你報平安，不倩你訴飢寒；

寥寥數筆莫辭難，

只寫個「一人」兩字碧雲端。

高叫客心酸！高叫客心酸！  
萬一阿郎出見，要齊齊整整，  
仔細讓他看。

這首清代女詩人方玉坤寫的小詩，載於劉大白「白屋詩話」裏，黃友棣想如果使用中國樂語譜曲，可以表現出中國女子特有的溫婉氣質。

歌曲的前奏，反覆開展的兩個音，採自由內「一人」兩字的唱音；這是堅貞的愛所發出來的意念。「高叫客心酸」的覆句子，是全曲的著力點。「萬一阿郎出見」是突然輕聲唱出，顯示女性含蓄的感情。這首歌詞最後一句也要輕輕唱出「仔細讓他看」。

### 樸月劉明儀寫的好歌

在陳明律演唱的《黃友棣專輯》裡，

有五首歌是選自劉明儀(筆名樸月)寫的歌詞。一般人只知道樸月擅長歷史小說與散文寫作，不知她還是一位傑出的歌詞作家，和會寫歌劇劇本的劇作家。

在這半年多內，一向不求聞達，默默耕耘的樸月，終於「水到渠成」的受到幸運之神的眷顧。首先，她的《漫漫古典情》改版後，創下了斐然的銷售成績。然後

，她與作曲家黃輔棠合作的歌劇《西施》，去年(二〇〇一)八月十七、十八日在臺北國家戲劇院作世界首演，圓滿成功。

今年一開始，陳明律出版的《黃友棣專輯》CD中，又有她這麼多曲子。接下來，她的小說《玉玲瓏》、《順治皇帝》獲得北京一家傳播公司的肯定，準備將這兩部小說改編成電視連續劇。為此，她在三月中旬專程飛抵北京，已與製作單位簽下了小說改編電視的授權書。五月中，與歌劇同一題材的少年小說《西施》也已由「民生報·青少年叢書」出版問世。如此接二連三的喜事降臨，怎不令她欣喜？深覺蒼天不負苦心人，「一分耕耘一分收穫」的格言信而有徵。

她的摯友吳玉霞在聽了陳明律的《黃友棣專輯》之後對她說：

「你看！陳明律這片CD，中國歌劇界一代宗師章瀚章教授的作品也只有兩首，你這後生晚輩卻有五首，怎不令人羨慕！人家恐怕會以為你與陳明律教授交情特厚，她「偏心」你呢！」

而事實上，她與陳明律素不相識，陳明律選唱了她這麼多的曲子，只因為她優美的文采令人愛不釋手，捨不得割捨。

樸月在文藝界為歷史小說與散文名家，為什麼會走上創作歌詞之路呢？令人好奇。她說：她在音樂領域中能有今日的這一片天，完全是她的義父「中國合唱之父」李抱忱博士的功勞。

一九七八年秋李博士認她為義女後，知道她自幼喜歡古典詩詞，也會作詩填詞，認為她有這麼好的詩詞根柢，寫歌詞一定得心應手。就「逼」著她學寫歌詞，希望培養出一個「父女檔」的「詩樂夥伴」

來。一九七九年春，她在義父的鼓勵下，寫出了她的第一首歌詞〈詠松竹梅〉，李博士認為這首歌詞寫得非常優美，而且充滿了對人生逆境中的鼓舞與激勵，非常高興。說：一定要用「十倍功夫」為她的這首新詞譜曲。沒想到的是，那時李抱忱已是風燭殘年，她的第一首歌，成了李抱忱的最後一首歌。此曲完工不久，李抱忱就因心臟病發而去世。當時，還是由她這位義女親自送進醫院、送進殯儀館的。

### 義父遺愛福澤義女

她以為，她的歌詞寫作事業，在義父去世後，也就會畫上句點了。

不意，李抱忱這位年高德劭的音樂界

長者，生前以他敦厚的人品，真摯的熱誠，一生獻身樂教，與人為善，素為同儕推重，後輩敬愛。因著他的「遺愛」，把福澤留給了樸月。他的生前好友韋瀚章、黃友棣、林聲翕這些樂壇重量級的元老們，都把她當作子侄看待，為了完成李抱忱的遺願，這些老人家挺身而出，接替了李抱忱對她的愛護、教導，鼓勵她在這條路上走下去。

她說，別人「求之不得」的幸運與福氣，「不求而得」的全落在她身上。歌詞界的一代宗師韋瀚章常常親自為她寫的歌詞作校訂。黃友棣這位中國音樂界大師級的人物，自告奮勇負責為她譜曲。林聲翕則常跟她談文論藝，並把他的得意門生黃輔棠介紹給她，成為她的新「詩樂夥伴」。

這幾位老人家還怕她不肯寫，每每出題目，讓她當「功課」來做。在這樣的鼓勵下，她歷年創作歌詞所譜成的獨唱與合唱曲，加起來已足夠開一場盛大的音樂會了！

陳明律演唱的《黃友棣專輯》CD中，第十七首〈花鈴〉和第十八首〈陽明山曉望〉就是韋瀚章出的題目。

「花鈴」，本是劉明儀送她的「瀚章伯伯」的一件禮物。那是一個玻璃製成，中空的鈴鐺形飾物。玻璃本身晶瑩剔透，鈴內又裝滿各種顏色的乾燥花瓣，不但漂亮，而且發散著清香。韋瀚章收到後，十分喜愛，就出了這個題目，囑咐她寫成歌詞。黃友棣也將它譜成了動聽的花腔女高音的獨唱曲。

### 花鈴醞釀幽雅清馨

花鈴 劉明儀詞

送君一枚小巧花鈴，

雖不會隨風搖曳輕輕；

卻是胸懷清白，姿態晶瑩。

與君忠誠相對，守護著心內澄明。

休提春殘夢斷，莫道花葉飄零；

只收取繽紛花瓣，

為君鼓舞畫意詩情。

但願你領會那幽香陣陣，

似傾訴無限深情。

唯願掬誠相贈，

遙寄祝福，遙問安寧。

送君一枚小巧花鈴，

雖不會隨風搖曳輕輕；

卻是胸懷清白，姿態晶瑩。

與君忠誠相對，醞釀出幽雅清聲。

### 如詩如畫的陽明山

〈陽明山曉望〉，則是有一次她到陽明山度假，住了兩天。寫信告訴韋瀚章，陽明山的清晨真的美極了！韋瀚章就出了這個題目。她依據自己對陽明山清曉的印象，寫出一篇美麗如詩如畫的歌詞。黃友棣讀後大為稱賞，為這首歌詞譜出了優美的旋律。尤其是曲澗鳴泉、啾啾野鳥，陣陣啼鶯和聲聲布穀，黃友棣都以悅耳動聽的裝飾音寫出花腔，「啊——」聲，令人十分喜愛。

#### 陽明山曉望 劉明儀詞

遠近金雞報清曉，  
重疊雲山，次第甦醒了。  
信步徜徉青草徑，聽曲澗鳴泉，啾啾野鳥。  
大自然的清音曉籟，滌盡塵念凡勞。  
滿山綠樹芳草，夾徑枝頭花鬧；  
卻問陽明春色為誰嬌？  
重巖飛瀑，松影煙濤；  
古木參天迎日照。  
空山濕翠，染綠了遊客春袍。  
輕風微動，霧紗雲縹；

向陽山谷，阡陌縱橫，  
砌出層層碧玉雲梯上九霄。

處處田舍炊煙裊，  
陣陣啼鶯，聲聲布穀，  
催喚春耕要趁早；  
耕耘，收穫，莫爽分毫。

且休負美景良辰，  
更珍惜青春年少。

#### 「新月」「弦月」「圓月」「月之頌

李抱忱有一兒一女，女兒名樸虹，兒子名樸辰；「樸」為排行，第二個字，則取自天上的現象。他認劉明儀為義女之後，就以她本名中「明」的一半「月」，來為他的義女命名，取名「樸月」。黃友棣拿她開玩笑，就以這個「月」字為題，要「樸月」寫「月之頌」。熟讀詩詞的她，連想到蘇東坡詞〈水調歌頭〉中「月有陰晴圓缺」的句子，就以月亮的這一種特質寫了「新月」、「弦月」、「圓月」三首歌詞，合成一組「聯篇歌曲」。

黃友棣看了這三首歌詞，稱賞不已，認為詞中佳句琳琅，聲韻鏗鏘。歌詞名家何志浩教授也對《月之頌》讚美有加，認為只有女詩人才能寫出這種境界，男兒漢

很難有此細膩婉約。黃友棣特別為文表示，這一組歌詞的字裡行間已蘊藏了美麗的音律，只要表彰出來，便成樂曲了。而且，要用清新秀麗的民族樂語，才能描繪出月兒的溫柔與高潔。

#### 月之頌（三章）

##### （一）新月

晚霞紅褪，新月如鉤，  
彎彎倚在柳梢頭。  
含情凝睇，向人間散播無限溫柔。

四野蟲聲切切，  
伴著沉沉山影，更顯清幽。

憑欄癡問月兒：

「乍明又晦，可曾有恨？」

方盈復缺，是否懷憂？」

月兒含笑，似答道：

「缺時歛蒼清輝，

養晦韜光，靜待團圓時候。」

這一章的開始，黃友棣將「晚霞紅褪」用了戲劇性的處理。當歌聲用極強的音量唱出「晚霞」，伴奏的琴聲強烈地上下奔騰，顯示出燦爛輝煌，霞光萬丈的景色。「紅褪」之後，琴聲從高向下漸弱漸慢，然後輕輕引出主題「新月如鉤」，以後就以溫柔的樂曲進行。「養晦韜光」是我國

的最高哲理，融化在這一章內，最為得體。

(二)弦月

像伊人盈盈眼波，溫柔似水；

萬縷柔情，都化作淡淡清輝。

草叢中，清露點點凝珠綴；

小溪上，波光閃閃搖金碎。

不羨那銀燭高烧海棠睡；

寧向幽谷，添芝蘭高潔，

照澄湖，伴芙蓉明媚。

更愛為東籬秀菊，襯托傲霜姿，

最喜是、暗香浮動，

畫出橫斜疏影雪中梅。

作曲家將這首歌詞譜成一首像奏鳴曲

的慢樂章，充滿了溫柔的情調。盡量刻劃出不羨銀燭照紅妝，寧向幽谷伴芝蘭的心境。這也是女詩人的心境，黃友棣認為，應該用靜美的音樂去榮耀她。

(三)圓月

默默祈求，殷殷切望；

祈求著萬里人歸，切望著花好月圓。

歲歲、年年、

圓、缺、盈、虧、霧遮雲掩；

恰似人生，

酸、甜、苦、辣、離、合、悲、歡。

上下弦，且將光華蘊蓄；  
烏雲翳，暫把清輝藏斂。

期待著，黑霧開；晴空碧、冰輪滿。

一片銀光，普照大地；

無限祝福，遍播人間。

黃友棣用由弱漸強的歌聲，顯示出祈求與切望的心情。

中段用追逐模仿的句法，以表現黑霧

開，晴空碧的景象，最後帶出歡欣鼓舞的

祝福，遍播人間。真是一首甚得聽者喜愛的

歌曲。

這三首組成的聯篇歌曲，黃友棣將它們譜成了合唱曲。

其中只有「弦月」一首被編入黃友棣

《獨唱藝術歌曲選》中。但因為黃友棣自

己特別喜歡這一組的聯篇歌曲，所以建議

陳明律把《月之頌》三首全部錄唱，因而

形成了陳明律演唱的《黃友棣專輯》中，

劉明儀作詞的曲目特別多，「一枝獨秀」

的結果。

阿鏗對陳明律樂評

三年來，陳明律先後錄唱黃自、應尚

能、劉雪庵、陳田鶴、趙元任、青主、華

麗絲、黃友棣等八位大師六片CD專輯，

發行以來名揚四海深受海內外聽眾喜愛。

最近名作曲家阿鏗（黃輔棠教授）聽過陳

明律的CD後，寫給她的一幅對聯，作為

行家對陳明律的樂評：

樂評讚美聯

芳齡登七旬，美妙歌聲猶勝處子；

唱碟選奇曲，陽春白雪高過行雲！

（陳明律CD洽電話：〇二一三三六五〇九九

六）

編輯部不退稿啟事

本誌承作家賜寄大作，日有十數起，有許多稿件，多不符合本誌徵文稿約，本誌以名人傳記、真實傳奇、軼聞趣談、工商珍聞、現代史話、懷舊憶往、醫學新話等作品為主。希望作家在撰稿之前，詳細參閱稿約，撰寫稿件必須文字活潑，輕鬆自然，幽默雋趣，來稿以五千字為限。（長稿採用時，超出部份不計稿酬，特約稿件不在此限。）來稿若未採用，恕不奉覆，亦不退稿（請自留影印底稿照片亦請翻照複印存底）。

中外雜誌社編輯部謹啟